

LA FUNDACIÓ CARLES SALVADOR HOMENATJA JOAQUIM GARCIA GIRONA; BENASSAL 2021



Fundació
Carles
Salvador



GENERALITAT
VALENCIANA

Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport



La Fundació Carles Salvador organitza aquest estiu una **exposició** i una **jornada** en homenatge al **poeta, traductor i lexicòleg Joaquim Garcia Girona**.

Mossèn Joaquim (1867-1928) va nèixer a Benassal, va estudiar a Tortosa fins esdevenir catedràtic i va seguir una destacada carrera eclesiàstica com a director dels seminaris de Saragossa, Còrdova, Oriola i Baeza on va morir.

EXPOSICIÓ 17/08/21 - 11/09/21

El dia **17 d'agost de 2021**, després del **lliurament de premis del XIIIè Concurs literari i fotogràfic**, a les **19h** s'inaugura en la segona planta de la seu de la Fundació, al carrer de la Mola, núm. 8 de Benassal **«El llegat de Joaquim Garcia Girona»** una mostra de textos originals de l'autor.

Les peces centrals de l'exposició són el llibre manuscrit del poema èpic *Seidia*, procedent de l'arxiu de la Fundació i un exemplar de la seua primera edició que ell va regalar l'Ajuntament de Benassal l'any 1921, ara fa cent anys, conservat en l'arxiu municipal.

En les vitrines s'exhibeix un conjunt original de cartes postals de la relació d'amistat amb l'escriptor mallorquí Antoni Maria Alcover, que inclouen referències al seu treball com a lingüista, amb la replega i estudi de paraules de la llengua viva de Benassal i la comarca. Aquesta correspondència procedeix de l'Arxiu del Regne de Mallorca i de la Societat Castellonenca de Cultura. S'hi mostra un exemplar del *Vocabulari del Maestrat*, resultat del treball lexicogràfic de Garcia Girona.

La tercera faceta destacada de l'il·lustre benassalenc en l'exposició és la de traductor del llatí al valencià. Procedents de

Castelló de la Plana es donen a conèixer les magistrals versions al valencià, manuscrites, d'odes i altres composicions del poeta clàssic Ilatí Horaci, que es van publicar en el *Butlletí de la Societat Castellonenca de Cultura*. Així mateix es pot admirar la primera traducció al valencià, autògrafa, de la Carta de Poblament de Benassal realitzada l'any 1908.

JORNADA 11/09/2021

L'exposició romandrà oberta al públic fins al dia 11 de setembre de 2021, data de la celebració de la **Jornada en honor a Joaquim Garcia Girona**.

El primer acte de la jornada és la **inauguració de la nova placa del carrer de l'Hostal**, dedicat al poeta per la corporació municipal de Benassal l'any 1922, amb motiu del nomenament com a fill predilecte de la vila, que va ser destruïda l'any 1936.

De vesprada, en la plaça de la Mola, investigadors especialistes en l'obra de Garcia Girona imparteixen dues **ponències: Òscar Pérez Silvestre: «Seidia, un poema per a un país (1920)» i Agnès Camatxo-Buj i Bartomeu Obrador-Cursach, «Del jardí d'Horaci, estudi i edició de les traduccions de Garcia Girona»**. S'hi presentaran noves publicacions de l'autor.



A continuació el grup Carraca Teatre ofereix un espectacle amb una **versió dramatitzada de passatges de Seidia** de Garcia Girona. Al final de la jornada es clausurarà l'exposició i finalitzaran els actes dedicats a honrar la memòria de l'insigne escriptor benassalenc.

Comissari de l'exposició:
Andreu Beltran Zaragoza, patró de la Fundació Carles Salvador